

Napló

Inscris in Registrul Public
ca ziarelor periodice la Tri-
bunalul Hunedoara sub.
No 3 — 1938.

Director proprietar și redac-
tor răspunsabil :
Alexandru Molnár.

Felolós szerkesztő és kiadó :
Molnár Sándor.

Petroșeni, XV. évfolyam 25 szám.

1938. Október 3.



Királyi szavak

„Lélekemelő szavak hangzottak el ma és pedig az Ardeali Metropolita Özsentsége által elmondottak, aki az ő egyházi tekintélyének súlyával fordul mindenkihez s rámutatott arra, hogy ezen a földön nem szabad véleménykülönbségnek lenni ezekben a nehéz napokban, csak egy: az ország jóléte boldogulása s lelki megerősödése.

Azok a tetemek, melyek e kriptában nyugosznak legyenek az intőjel arra, hogy ez az eszme idejében valósuljon meg“.

Tudom, hogy népem mindenre el van készülve; de azt is tudom, hogy a nehéz napokban nemcsak a fegyverek azok, amelyek eldöntik a harcot, hanem a férfiaság és az erős lélek.

TITEANU

propaganda alminiszter új megbízatást kapott a belügy-miniszteről, mely szerint saját hatáskörében intézkedhet a nemzeti propagandát előmozdító ügyekben. Jogosult e célra pénzt utalványozni a költségvetés keretében a Banca Națională csekkeket aláírhat. Kinevezhet előléptethet és elávólthat tisztviselőket a fennálló törvények rendelkezéseinek figyelembevételével.

Köszönetnyilvánítás

Aulirott gyászoló család szalon is hálás köszönetet mond mind-azoknak akik szeretettel jó testvér feleség Szakács Károlyné, szül. Mihály Paula temetésén megjelentek és jelenlétükkel fájdalomukat enyhítették.

Petroșeni, 1938 szept. hó.

A gyászoló Szakács és Mihály család.

Öfelsége mellett sorakozik fel az ország földműves társadalma

A nemzeti buzaverseny felemelő ünnepségeinek visszhangjaiból különösképpen érdemes visszaemlékeznünk azokra a szavakra, amelyeket az ország földműveseinek nevében egy erdélyi földműves mondott.

A termőföld lekete barázdái és témes csillogású rögei, a sasmadár, az eke mellől szóló földműves szavai mint hitvallás szólnak és nem tekinthetők haszontalan beszédnek. Aki ismeri a barázdá föld — a földnek e gazdag strófáira — hajló földművest, az tisztában van annak ösztönésével és fel tudja becsleni minden szavának értékét.

A földműves szava a föld papjának szava, s azt valóban meg kell halogatni.

Miután az ország földműveseinek nevében melyeség hódolattal adózott Öfelsége a királynak — a nép szónoka hangsúlyozta, hogy — ha a román föld termése ebben az évben megjavult — az annak tulajdonítható, hogy az országot új alapokra fektették. Olyan alapokra ugyanis, melyek — minden lélek megértését és békéjét biztosítva — megacélozták a munkát és termékenyebbé tették.

„Minden, amit Felségd a román munka minden ágazatának rendje érdekében győzedelmes akaratalt végre vitt, — mondta bölcsen a földműveség képviselője, — lelkünkben a törvényességnek és rendnek érzését kelti. Ez a bizalom, melyel hazánk sorsa iránt viseltetünk, megtízszerezte erőnket“.

Továbbá:

Engedje meg Felségd, hogy a román munkának szentelt ez ünnepélyes pillanatokban, őszinte hódolattal mondjunk elismerő köszönetet“.

Az erdélyi földműves szavai végeztével engedélyt kért Öfelségétől, hogy az „ország Első Földművesének“ nevezhesse, hogy ezáltal is kifejezték adjon az ország földműves társadalma nevében végtelen szeretetüknek és csodálatuknak, melyet Öfelségével szemben viseltetnek.

Nőt megülni még az orvosnak sem szabad!

Lapunk egyik számában már hírt adtunk arról a viselkedésről, ahogy Lupeni község körorvosa Dr. Fildán viselkedett nem csak az ottani kereskedők egy részével, hanem az egyik munkásasszonnyal is, — ki Dr. Fildán orvoshoz ment valamilyen ügyben. Az asszony vallomása szerint az orvos valamért felélességre vonta a nőt és a felélességrevonás közben arcul is ütötte.

Az asszony feljelentést tett az orvos ellen és a felsőbb hatóság vizsgálatot indított az ügyben, amely most van folyamatban és nem csak az érdekelt fél, hanem a község is érthető kíváncsisággal néz annak kimenetelére.

FIBRA
bőrkabát

FIBRA
női kabát

Az őszi és téli szezonra női, férfi és gyermek konfekcióval a mint szövetára szükségletét legelőnyösebben

FIBRÁNÁL

Petroșeni-ben szeresheti be. Olcsó árak! Nagy választék!
(—) Kérem kirakataimat megtekinteni. (—)

FIBRA
férfikabát

FIBRA
diák és gyermekruhák

Telepes
rádióállomás
fűtéséhez

DURA-Optima fűtőelemeket (száraz-akkumulátor) használjon.

Nem kell tölteni, sem kezelni:
Minden szakszobában kaphatók.
Technikai felvilágosítást nyújt:
DURA S. A. Timișoara

Petroșeni város a közegészség- ügyi hadjárat jelentésében

A kormány szándékainak megfelelően a közegészségügyi hadjárat a zsilvolygében is megtörtént, amely alkalommal az erre a célra kiküldött orvosi és közegészségügyi osztagok bejárta a zsilvolygi telepket is, megvizsgálták a lakosság nagy részét és főleg azokat, akiknek soruknál fogva kevés alkalommal van orvosi kezelésben részükhöz.

A bizottság mindenek előtt megállapította, hogy a közegészségügy terén a zsilvolyga nagyon hátramaradt. dacára annak, hogy megfelelő számban akadnak jó orvosok, közegészségügyi intézményeink is vannak, azonban a lakosság nagy része maga is hibás abban, hogy pl. tisztasági szempontból igen sok helyen hátramaradtak.

A bizottság ugyanis, nem csak a periferián, hanem a város és a községek központjában is nagyon sok helyen piszkos udvart, piszkos lakást, piszkos műhelyt, mézárakat és az ehhez tartozó műhelyeket talált, amelyek nem csak, hogy veszélyt jelentenek, az egészségnk szempontjából, hanem veszedelmes az az élelmiszer is, amelyet ilyen helyen termelnek. Ugyancsak azt megállapította a kiküldött bizottság, hogy Petroșeni város is nagyon sok kíváncsi volt hogy maga után tisztasági szempontból.

A jelentés szerint, az egészségügyi rezia alkalmával egyes helyeket a bezárás veszélyével kellett megfenyegetni, hogy ezáltal tisztaságát kényszerítsék annak tulajdonosai. Ebben az ügyben a bizottság átiratot is intézett a városához, amelyben felhívta a városi hatóság figyelmét a szükséges intézkedés megtételére.

A vizsát azt is megállapította, hogy Petroșeni város lakossága elég vegyes, sok elmaradt ember lakja különösen a külvárosokban, szegénységben és az ezzel járó tisztálátatlanságban élnek. Megemlíti arról is, hogy rengeteg a csavargó, keregető és az olyan cigány népesség, amely leginkább lopásból tartja fenn magát.

Az egész hadjárat alatt 2103 házat vizsgáltak meg Petroșeni-ben, amelyből 454 találta abszolút alkalmatlannak egészségügyi szempontból. A város területén levő 44 kútból 21 nem egészséges. A 2103 házról 1719 mellék-

helyiséget találtak s ebből is 73 teljesen használhatatlan állapotban. A környező földművelő gazdák 75 százalékának nincsenek melléképületei, amelyre a bizottság külön felhívta a figyelmet, azonban kevés eredményt.

23 középületet vizsgáltak meg és 166 más helyiséget, amelyek közül 12-nek a gardáját bíróság elállítja, mert nem felelnek meg a törvény követelményeinek.

A fejezet külön figyelmet szentel a közutak megvizsgálásához illetőleg és ebben nagyon leu-tóan nyilatkozik a köztisztasági hivatalról.

A hadjárat idején 5477 személyt vizsgáltak meg, amelyből 212 egyént találtak betegnek.

Külön fejezet emlékeztet meg a sok rosszul táplált gyermekről, akiknek legnagyobb része piszkos és rosszul táplált. Az országos fűrdővonalon 638 egyént fűrdetnek meg, valamint 372 szabaddítottak meg a fűrdőből. Azt is megemlíti a jelentés, hogy a fűrdőre utalnak kénytelenek voltak rendőrséggel a fűrdőbe vinni, mivel önmaguktól nem a-

Oicsóbb, mint bárhol!

Az eladott árúkról felelősséget vállalunk!

Legszébb és legelőgánsabb öszi és téli, női, férfi és gyermekcipőjűdonságok, az

ERIKÁ

cipőszalonban

Petroșeni, Szemben a városahával.

kartak megfordítani. Kivételt képeznek ezek között a bányász, kalmazottak, akik rendszeres fűrdőnek a tiszlati fűrdőben és a megállapítások szerint havonta 60.000 alkalommal veszik igénybe a fűrdőt.

A jelentés a végén összegezi a munkások eredményét és megállapítja, hogy a középületek között a Primária, a vágóhid és a zaidó tempom könyvéke, valamint az ottani iskola nem felelnek meg a közegészségügyi követelményeknek.

És az összes épületeknek 20 százaléka is kell rombolni, mivel veszedelmes az emberek egészségre. A lakások nagyon szűfoltak és igen sok helyen 8-10 laknak egy szobában.

Mindent összevéve a bizottság megállapította, hogy hiányzik a község területéről egy népfűrdő, a tisztaság csak a központokban van meg, valamint, hogy szükség van egy rendszeres járványkórházra, amely nagyon is hiányzik a községből.

Az orvosi bizottság tagjai voltak, Petroșeni: Dr. M. Sofene, városi orvos, Alex. Crăciunescu egészségügyi agnok és Crisan Anna apódnő. A kiküldött orvosi bizottság tagjai: Dr. Janu Gh. Dr. Wilhelm, Dr. Ciocan, és Dr. T. Románé orvosok és orvosok, valamint közegészségügyi vezetők: V. Stoian és V. Viaducan, akiknek értékes munkája dicéretet érdemel és megérdemlik, hogy nevüket megismerje az olvasóközönség.

Hogyan történik a nők katonai szolgálata?

Argesanu hadügyminiszter érdekes nyilatkozata

București, szept. 27.

Argesanu tábornok, nemzetvédelmi miniszter a nők katonai kötelezettsége ügyében fontos nyilatkozatot adott a „Timpul” című bucarești naplónak.

Azt hiszem — hangsúlyozta — egyetlen épelméjű ember sem gondolta, hogy a nőket ki fogjuk vezetni a lövészárkokba, fegyverrel a vállukon, diszmetben. A mozgósítást — ha arra szükség lesz — természetesen katonák rendben hajtják végre. Mindenképp meg lesz az előre kijelölt hely. A nők mozgósítására vonatkozó törvény végrehajtási utasítása is nyilvánosságra kerül a közeljövőben. A nővágy egyetemleges és egyéni mozgósítás nem azt jelenti, hogy az asszonyokat vagy leányokat fegyverbe szőljük, hanem berendeljük a tanárnőket és gyógyszerészekasszonyokat. A tanárnő, hogy az iskolában helyettesítse a tanárt, akit így felülhet használni a háctéren s a gyógyszerészekasszonyokat a

gyógyszercserek helyettesítésére

Vidéken a nőket egyetemesen korosztályonként fogják bevonni, hogy katonai felület mellett mezőgazdasági munkát végezzenek. Nemzetország, Lengyelország, Szovjetország, Törökország színlén hasonló intézkedéseket fogantottak. Magától értetődik, hogy az áldott állapokban levő nők, vagy a háztartás gondjaival elfoglalt anyák nem fognak bevonulni.

— Az új alkotmány a nőket szélesebb körű jogokhoz juttatja, természetes, hogy a jogok nem járhatnak kötelezettségek nélkül — fejezte be a hadügyminiszter.

(Lakadalmakra legszebb élő és műtűrű csolok, Somogyinál, Petroșeni).

Hirdessen
a „NAPLO”-ban.

Ez a hely az általános elismert, világhírű márkájú, zajtalan és kitűnő vételű

GODEL

Rádió hirdetéseknek van fenntartva.

Figyelje a lap legközelebbi hirdetését a GODEL rádiókról.

A munkatörvény módosítása: csak írásban és indokolással lehet felmondani az alkalmazottaknak

A Hivatalos lap augusztus 4-i száma közli azt a törvényrendeletet, amely arról szól, hogy a munkaadók és alkalmazottak közötti munkavállalási szerződéseket ezután csak írásban és megfelelő indokollással lehet felmondani.

A törvényrendelet kiegészíti az 1929. évi április 5-i munka-szerződésekről szóló törvény 78. és 93. cikkait a következőképpen:

A 78. cikkben a nem tisztviselőkhöz kötött, határozatlan időre szóló munkavállalási szerződéseket felmondásról rendelkezett és így szól:

„A határozatlan időre szóló egyéni munkaszerződés bármelyik fél akaratából felmondható azaz a kötelezettséggel, hogy a másik fél előzetesen értesítendő a szerződési kötelezettségek megszűntetésének időpontjáról.

Ez a felmondás írásban vagy szóval eszközölendő, legkésőbb 15 nappal a szerződési kötelezettségek megszűntetése előtt időpont előtt. Kivételet képeznek azok az esetek, midőn a jelen törvény másképpen intézkedik.”

Igy szól a 78. cikkben, amely teljesen változatlan marad azonban amelyet az új törvényrendelet a következő új szabályokkal egészít ki:

„Az a fél aki az előző szakaszban említett felmondási jogát gyakorolja, köteles a másik féllel a felmondás okait írásban közölni.

A munkaszerződés felmondási jogának gyakorlásával való visszatérés a munkatörvény 82. cikkében szerinti kártérítési kötelezettségre ad jogot.

A felmondási jog gyakorlásával való visszatérésnek tekintendő az, ha a felmondás az indokolás közlése nélkül történik.”

Az új törvényrendelet intézkedése szerint tehát az eddig is érvényben lévő 14 napos felmondási határidő érvényben marad az ugynevezett határozatlan időre kötött munkavállalási szerződéseknél mind a két félre nézve. A felmondás eddig minden formájában volt törvényes, csak az volt a fontos, hogy a felmondó fél pontosan jelölje meg azt az időpontot, amikor a szerződés megszűntetését kívánta. Nem volt elég eddig sem az, ha valamelyik fél kifejezte felmondási szándékát, például a „törvényes ha-

táridőre”, hanem meg kellett jelölni pontosan azt az időpontot is, amikor a szerződés megszűntetését óhajtja. Tehát meg kell mondani, hogy „15 én kilépek” vagy „15-ől kezdve nem kívánom többé szolgáltatást igénybe venni”.

Természetesen ez a szabály most is érvényben van azaz, hogy az új törvény a felmondást formailaghoz köti. Ezután írásban kell felmondani és ki kell tüntetni a felmondás okait is.

A törvény egyáltalán nem jelöl meg a felmondási okokat. Nincs tehát olyan szabály, amely csak bizonyos okokra korlátozná a felmondási jog gyakorlását. Igen homályosan fejezi ki a törvény a felmondási jog gyakorlásával való visszatérés jogi meghatározását, mert nem lehet tudni, hogy a felmondási jog gyakorlása mikor visszafelé és mikor nem az? Minthogy pedig a törvény nem állapít meg külön felmondási okokat, véleményünk szerint az intézkedésnek az a célja, hogy a felmondás írásban felmondásokat szüntesse meg, amiből következik, hogy a szerződés felek nem is tehetik vita tárgyává azt, hogy a felmondás indoklását felhozott tényállások megfelelnek-e a valóságnak, vagy maguk az okok elégségesek ahhoz hogy azok alapján valamelyik fél a szerződést felbontsa.

A munkatörvény 82. cikkében intézkedik arról, hogy a felmondási határidő be nem tartása jogot ad a felmondási időre érő munkabérről egyenlő összegű kártérítés követelésére, anélkül, hogy a kárt igazolni kellene. Az új törvény szerint az indokolatlan felmondás szintén ugyanerre ad jogot majd a félnek, vagyis az indoklatlan felmondást a felmondási idő be nem tartásának fogják tekinteni.

Az új törvény módosítja a munkaszerződésekről szóló törvény 93. cikkét is. Ez a 93. cikkben az ugynevezett ipari és kereskedelmi tisztviselőkre határozatlan időre kötött munkaszerződésének felmondására vonatkozik. Ismeretes, hogy a joggyakorlat az összes ipari alkalmazottakat, sőt a kereskedők segédeit is tisztviselőnek tekint, amikor a 85. cikkben a következőképpen definiálja a tisztviselő fogalmát.

„Az ipari és kereskedelmi telepek iródaiban, raktáraiban, áruházában, vagy tartozékaiban

lévő, egészen vagy részben szellemi munkát vagy szolgálatot munkavállalók magántisztviselőnek tekintendők.

A gyakorlatból tudjuk, hogy általában magántisztviselőnek tekintik a felmondási idő szempontjából mindazokat, akik nem fizikai munkások és különösen a kereskedelmi körben dolgozó összes üzleti alkalmazottakat is.

Az ilyen magán tisztviselőkre nézve a 93. cikkben hosszabb felmondási időt állapított meg arra az esetre, ha a munkavállalási szerződés határozatlan időre szól. Az új törvény teljesen változatlanul hagyja felmondási határidőt és a 93. cikkben új fogalmazásban a következőképpen iltatja törvénybe.

Art. 93. Abban az esetben ha a munkaszerződés határozatlan időtartamra kötötték, azt mindkét félnek jog van előzetes értesítéssel felmondani.

a) Egy hónap, ha az alkalmazott szolgálati ideje 6 hónapól 1 évig tartott.

b) 3 hónap, ha a szolgálati idő 1 évtől 5 évig tartott.

c) 4 hónap, ha a szolgálati idő 5 évtől 10 évig tartott.

d) 6 hónap, ha a szolgálati idő 10-ől 15 évig tartott.

e) 15 éven túl minden további év után az előzetes értesítés egy hónappal hosszabb. A felmondási határidő azonban 12 hónapot nem haladhat túl.

A felmondásnak mindig a hónap első napjától kell kezdődnie.

A fenti felmondási határidők kötelezők. Azok a felek meggyezésével sem szállíthatók le, illetve nem rövidíthetők meg.

Ezt a 93. cikkben az új törvény a következő szabályokkal egészítette ki:

— Az a fél aki az első bekezdés értelmében felmondási jogát gyakorolja, köteles a másik féllel a felmondás indokait írásban közölni.

A munkaszerződés felmondási jogának gyakorlásával előveti visszatérés jogot ad a 95. cikkben meghatározott kártérítés követelésére.

A felmondási jog gyakorlásával előveti visszatérésnek tekintendő az indok közlése nélküli felmondás.”

Amin látnak, tulajdonképpen ugyanezt a szabályt alkalmazza az új törvény a felmondási indoklásra, mint a nem

hisztviselő alkalmazottra nézve. Sőt a szankció is körülbelül ugyanaz. A nem tisztviselőkre vonatkozóan, mint látnak, a szankciót a munkatörvény 82. cikkében határozza meg. A tisztviselőkre nézve ezt a szabályt a 95. cikkben írja elő és pedig a következőképpen:

„A munkaszerződésnek előzetes értesítés nélkül felmondás nélkül, vagy a törvény által kikötöttől rövidebb előzetes értesítés melletti felmondás esetén a szerződést szög fél a másiknak kártérítéssel tartozik, mely

egyenlő a törvény által megszabott előzetes értesítés idő teljes eitelég járó munkabérére, és munkajáratéskával.”

Ezt a szabályt eddig is is merlik és érthetőben megfogalmazva egy szövegezhelyük meg, hogy aki felmondás nélkül, vagy pedig a törvényben felmondási időnél rövidebb idő alatt küldi el alkalmazottját, az köteles az egész felmondási időre, illetve a ki nem töltött felmondási időre a kártérítést megfizetni. Most ezt a szabályt kiterjesztették arra az esetre is, ha a munkaadó írásbeli indoklás nélkül mond fel az alkalmazottjának. Vagyis az indoklás nélküli felmondás nem létezőnek tekintendő.

Habár a törvény „mindkét” fejről beszél, az új szabály gyakorlati alkalmazásában előrelátatlanság mindig csak az alkalmazott javára fog szolgálni. Mert hogy képzelték az el, hogy a munkaadó kártérítést követeljen az alkalmazotttól, ha az felmondás nélkül lép ki és nem írásban és indoklatlan mond fel? Kétségetlen, hogy a munkaadónak is jogában áll a kártérítést követelni, de ez legelőbb esetben gyakorlatilag is keresztülvihető.

Összefoglalva az eddig mondottakat, olvasónk figyelmébe ajánljuk, hogy ezután csak írásban és az indok közlése mellett mondjanak fel az alkalmazottjainak. Ismételjük, a törvény nem határozza meg az indokokat és a munkaadó ilyenformán csak alakítva van korlátozva abban, hogy törvényes felmondási jogát gyakorolja.

A Select mozgó műsora vezet.

42 fokos

a jókedv

a Bucuresti kávéházban.

Minden este Muntean Testvérek zenekara muzsikál

Uj hirdetésli árakat állapított meg a Sajtó és Propaganda Vezérigazgatóság az ország összes lapjai részére

A hirdetések készpénzben kell előre kifizetni. Minden újság részére kötelező az előírt árak betartása

A Sajtó és Propagandaügyi Vezérigazgatóság szeptember 1-től kezdve új kötelező hirdetésli árakat állapított meg az összes, az országban megjelenő napilapok részére. Az árak lényegesen magasabbak az eddigiekénél. Az előírt árakat szigorúan be kell tartani és a hirdetések a hirdetői

felteknek a feladással egyidejűleg készpénzben kell kifizetni. Az összes lapokat öt kategóriába osztották. A vidéki kisebb lapok és így a mi kiadásunkban megjelenő lap is a V-ik osztályba került. A lapunk részére előírt új aprotírdetésli árak a következők:

Kereskedelmi hirdetések tarifája:

1-100 sorig 7 lej.
1000 soról fölfele 7 lej.
Sorsjegyzárúttók hirdetményei 8 lej.
Mérleg és közgyűlési meghívók 15 lej.
Hirdetések az élet, művészetek, iskola és igazságügy köréből 10 lej.
Kereskedelmi információk minimális 5 sorig
Pénzügyi hírek 5 sorig 12 lej.

Sorsjegyzárúttók hirdetményei (áll. közlemények) 12 lej.
Sorsjegyzárúttók hirdetményei 10 lej.
Gyűlések és értesítések 10 lej.
Kereskedelmi vonatkozású hírek és közlemények 20 lej.
Hírlapszaki és gyász hírek díjai az összes osztályok számára egyenesen állapítják meg és pedig nyolcvan sorig max. máx. 1000 lej. harminc sorig minimális 250 lej.

Más szövegközlemények:

Kereskedelmi és ipari hírek 10 lej.
Köszönet nyilvánítás, gyász-istentisztelet maximális 300 lej.
gyászistentisztelet a szöveg között legfeljebb három név megjelölésével 500 lej.

Eljegyzések, házasságkötési hírek, születések, keresztelések 15 sorig (hírd. formájában) 100 lej.

Ugyanekze a közlemények a szöveg közötti tíz sorig 200 lej.
Kinevezések, áthelyezések, kitüntetések, stb. közlemények tíz sor terjedelmű 200 lej.

Bürokrati okmányok, ítéletek naturalizációs kérvények soronként 8 lej.

Köszönetnyilvánítások (nem halálesettel kapcsolatos) 8 lej.
Köszönetnyilvánítások a szöveg között 10 lej.

Nyitlér 10 lej.
Egyszerű válási hírd. 400 lej az összes csoportok számára.

A könyvkiadás és könyvkereskedők hirdeteit különleges díjazás alapján számítják.
Névvaltozások háromszori közléssel 400 lej.

Ipari cégek egyoldalas hirdetei 15.000 lej

Kereskedelmi hirdeteik egy oldalas terjedelműben 15.000 lej.

Feloldalas kereskedelmi hirdeteik 20.000 lej.

A lapk jobboldalban megjelenő hirdeteiknél fenti árak tíz százalékkal emelkednek.

Szöveg közötti hirdeteiket legfeljebb három hónapi időre köthetők le és nem tartoznak kötelezőleg a lapok ezeket a hirdeteiket a vasárnap ünnepnapjainak részére elvállalni. A köz-

lés lehetősége szerint.

Újságok, könyvek, röpiratok hirdeteit a duplatarifára alapján történnek. Tíz sornál kisebb hirdetés tíz soros hirdeteiknek számítatnak. Azok a hirdeteik amelyek kizárólag a vasárnap és ünnepnapok részére adnak le, 25 százalékos felárral számoltatnak. Minden hirdetés, amely a hirdetsi oldalon jelenik meg azonban a rendes aprotírdetésnél nagyobb terjedelműben 25 százalékos felárral jelenhetik meg.

APROHIRDETÉS TIZ SORIG
lei szavanként

Állatkeresők	1
Alkalmazottak keresők	2
Adás-vétel	3
Jogtalanuladás és bérlet	3
Bérbeadás	3
Szállások, penziók	3
Külföldi, hivatásbeli és kereskedelmi hirdeteik	3
Elvesztett, eltűnt tárgyak hirdetei	1
Férdő és gyógyhirdeteik	1
Oktatásügyi hirdeteik	2
Házasságkötések	5

Keretes kishirdetés, esetleg kísével a külön díjazás szerint közölhetnek.

ÁRLEJTSI HIRDETMEY
kizárólag csak helyi lapokban jelenhetnek meg

Videki lapok	lei szavanként
Árlejtési hirdetmények, amelyekben a hirdetett tárgy értéke	
50.000 lej 2-50	
50.000-200.000-ig	2-50
200.000-500.000	2-50
500.000-1 millióig	3
1 milliótól fölfele	4
Minden más árlejtési hirdetmény szavanként 10 lej.	

Háziaszony rovata

Hasznos tanácsok, jó házi asszonyok részére

A jobb csemege, fűszer és élelmiszerkereskedések polcain és kirakataiban újra feltűntek a már évek óta annyira nélkülözött 50%-os fehér tömény készítmények.

Időzerlelnék tartjuk, hogy ez alkalommal ennek a minden háztartásban rendkívül sokoldalú és nélkülözhetetlen cikknek felhasználási lehetőségei felől a házi asszonyokat tájékoztassuk.

1 liter 50%-os töményecetből, 17-20 liter vízzel, 18-21 liter kiválóan finom ízű, előrangú minőségű fehér étellecet nyerhető.

1 liter 50%-os fehér töményecetből, 9-10 liter vízzel 10-11 liter kitűnő, erős, fehér ecet nyerhető, amely egyedülálló konzerváló erejűé válik egyedül alkalmas a téli savanyúságok és konzervek előállítására. Teljesen mentes lévén mindenféle baktériumtól kiválóan konzervál és megakadályoz mindenféle utólagos erjedést.

Selyem és műselyem harisnyák szép, selymes fényt kapnak, ha az öblítvize kevés 50%-os fehér töményecetből töltünk.

Az öszlő haj visszanyeri eredeti színt és fényt, ki mennyiségű fehér töményecet a hajmosó vízbe való keverése révén. Szívós, kemény húsok puhává és omlásra tehető, ha felhasználás előtt párárohasztat kevés 50%-os borcett és olaj keverékben pácoljuk.

Zománcos fürdőkádakat majolika-csempékkel 50%-os töményecet vizet oldatába mártott kenővel ragyogóra tisztíthatunk.

Ablakokat, üvegtárgyakat 50%-os fehér töményecet vizet oldatával mosunk le, öblítsük le hideg vízzel és töröljük le száraz szarvasbőrrel, hogy gyönyörű fényt nyerjenek.

Amint a fentiekből, látható alig van a háztartásban szer, amelynek oly sokoldalú felhasználási lehetősége van, mint az 50%-os fehér töményecetnek és ezért csak örömmel üdvözölhetjük a kormányintézkedést, mely belátva ezen termék kiváló és kifogástalan minőségét ismét megengedte az 50%-os töményborcett gyártását és árusítását.

Az 50%-os fehér töményborcett eredeti kiváló minőségben kizárólag a

„MARQUINA-RESITA” S. A. R. TIMISOARA

gyártja és minden hely üzletben kapható.

Ásszonyom ragaszkodjék mindenütt az MR jegyű eredeti csomagolású MARQUINA-RESITA

50%-os fehér tömény borcettex.

Kapható 3 decilitres, 1 kiló, 2 kiló, 6 kiló és 20 kiló csomagolásban.

Nyitlér *

Tudomásra hozom, hogy bálvánknak Boncsina Gézának adott közjegyzői meghatalmazást, mely szerint nevében üzleteket költöztet, az 1938 szeptember 1-én közjegyzői nyilatkozattal vissza-vontam, így tehát nevében nem járhat el.

Boncsina Károly
Lupeni

E rovatban közölhetők a feladás az előírtak terhére.

Kiadó Petrosenben az Unitarius Kulturház közelében 5 szobás fürdőszobás ház gyönyörű kerttel. Cim a Kiadónivalban.

Értesítés

Tisztelettel van szereztem értesíteni a melyen tisztelt szilvogyi közönség, hogy Petrosenben Str. Regele Ferdinand 66 szám alatt uri szabadságot nyitottam és elvállalom a legkényesebb izlelének is megfelelő és legdivatosabb ruhák elkészítését, felöltés mellett és jutányos árban.

Szakiskolát vezetl utazásbó vagyok és minden izletet kieléglek. Kérem a n. érdemű közönség szives pártfogását.

Teljes tisztelettel:
ADLER VILHELM
szabó mester, Petroşeni

— Három és 5 éves gyermekek részére sponda déltől, 9-12-ig német játékokat adok J. Giess, Petroşeni, Evangelikus iskola. Mihai Viteazul.

— Orvosi hr. Dr. Háber László, az aradi gyermekorász volt gy. orvosa, Petroşeni Str. Regele Ferdinand 78 szám alatt, Fibra udvar, rendelőjét megkezdte. Rendel gyermekbetegek részére d. e. 9-11 és d. u. 3-5-ig.

Legszebb és legművészezebb fényképek a

Foto Artistic

szalonban készülnek
PETROŞENI
Str. Regele Ferdinand
szemben a Zárdával
(Nemes ház)

Strófák egy vékonylábú Petroseni urilányhoz

1 On azt kérdezte tőlem, kedves kisasszony, hogy mit tanácsok, menjen-e el hazulról, utazék-e el, mert on nem tarlja ki tovább az otthoni kör kínzó levegőjét, a papa és a mama terroriját, on élni és repülni akar, s az otthoni börtön idegeire megy.

2 Én azt tanácsolom, kedves kisasszony, hogy maradjon otthon, csókolja meg a papát és a mamát kezét, kérje meg őket szépen, hogy adják rendezen férjhez, mert a példa azt mutatja, hogy a jó családból származó gardagiányok, az ugynevezett szabpályán nem boldogulnak, tehetőségletlenül leérnek, öngyilkosok lesznek, vagy testileg lelkileg koldusbotra jutva térnek vissza a miközben alázatosan kopogtatnak a szülői ház ajtaján, arcukon gurulnak a könnyek.

3 Az élet küzdelmeit, kedves kisasszony, azok számára látták ki, akik ahalról jöttek, verekedni, nélkülözni, bírkózni a sorsral csak azok tudnak, akik nagy akadályokat ugrattak át már gyermekorokban, az élet pályáit csak azok tudják végigjárni sikerrel, akik a csomagot meguk cipelték s nem insok vitték utánuk a koffert, hanem ők meguk cipelték, mint a szolgák,

4 A sors nem szereti azokat, akik kényeskedve nőttek fel, az élet a legnagyobb demokratia s örömmel állja meg a büszkét s a gőgöskét.

Nézzem végig kedves kisasszony, az előkelők gyerekeit ögyetennek és haszontalanok, tisztelt a kivételnek. Az illet, amit a papa szemémből épített fel, eherdálja a fiú, képleten, tehát sejtelmen, kényeskedő, enzőh, a papa még kovót húzott, a fiát már autóról kúdté iskolába, insa volt a papa s a gyermekek mellett insok vitték a példét, ha kirándulni mentek.

S aztán meghát a papa, a vagyont elkölthi, elkártyázzák, a fiú grófként barátkozik, a lány mama nélkül marad, külföldre megy, hogy karriert csináljon, de ugk akar irányt átni, hogy komornát visssz magával, aki az ásat cipei.

5 Maradjon szépen otthon, kedves kisasszony, maga szép és derék teremtsd s szive is van, a pálya, amelyre lépni akar, nem magának való, ahhoz erősekn kell lenni s maga nagyon vékony és élkényeztetve nagyon s amiért jól tenniszszik azért még nem elég edzett ahhoz, hogy az étellel verekedni tudjon.

6 Nézzem meg az ugynevezett nagy női karrierket, egy-két kivétellel mind lentlő jöttek s a öklükkel s a fogukkal szerették

meg a jó helyet maguknak. Kedves kisasszony, itt nem lehet nyafogva kényeskedni, ez a dolgot nem lehet passzívan kényeskedve selypítve véteni, ez egy piszkos munka ebbe bele kell feködni, itt bele kell feködni a lugos vízbe s megkell fogni a sűrűlőfetté energikusán.

7 Maga egy pillyergő kisány, mit akar maga kezdeni az élet viharában. Én nem bánom ha elmegy külföldre s mint de mon ott kint élni akar s elkeréket próbál aratni, de nem hiszek benne.

Maga nem ismerik az életet, vége az lesz, hogy hazulról fog kérni minden elején apánást s erre fogja alapítani az egész existenciáját.

Aki hazulról várja az utalványokat, az a saját erejéből nem boldogulhat igazán soha. A La Manche tésztonát se uszhatja át az, akinek a derekán kötél lóg s aki, ha elfárad, hátra néz s várja, hogy az uszmester rántson rajta egyet.

8 Uznai jól csak az tud, akit bedobtak a vízbe s egyedül kell kikécmereznie. Előbb sok vizet kell inni, kisasszony s akkor lehet boldogulni s nyugodtan tempórni a saját erejéből.

Pezsgőze nem lehet elkezdni az életet, néze meg az előkelő kisasszonyt, aki kiment Párisba, hogy boldoguljon. Állandóan öngyilkossági kísérleteket követ el, közben fél szemével hátra kacsint az spai hátra.

9 Azt hallom, hogy közben meggyőződött a párisi kisasszony, hogy a papa kérelhetetlen és szivtelen és nem ad egy fillért sem.

A kisasszonyon ez még segethet, talán ez az egyetlen mód hogy az uszmester nem törődik vele és hagyja megfulladni.

Lehet, hogy boldogul. Én kíváncsom neki, mert szimpatikus hölgy, akinek szive van s jobb sorsra érkehet. Ha boldogulni is fog, szörnyű mennyi keserűségen és fájdalom ment át, mert előkelő és élkényeztetve nevelték s a sors sziklát a szülői házban nem ératte, még egy kavicsbóbs sem érte.

Boldogulni fog? Mit jelent ez? Mellesze lesz egy gazdag embernek, aki a végén még elveszi. Ha ugyan élvezzi.

Hát nem lett volna egyszerűbb idehaza az előkelő szülői ház árnyékában rendezen jól, szolidan frizhermenni?

Megcsinálhatta volna, férjhez m-hetett volna.

Hol itt az okosság? Mire való volt a véres küzdelem, vándorlás, éhezés, nyomor, szegény-

A rádióvásárló közönség figyelmébe!

Mielőtt rádiót vásárolna, okvetlenül tekintse meg a BRECKNER cég legjobb és legkifinomott márkájú rádió üzletét, amelynek díjtalan bemutatása meggyőzi Önt arról, hogy csak jót, értékes és használatos log vásárolni.

A világhírű

PHILIPS rádiók
kizárólagos zsilvölgyi lerakata

THERMA BRECKNER

PETROSENI

rádió és műszaki cikkek raktára.

letes elbuktás s az öngyilkosságok?

10 Lissa kedves kisasszony ez az a pont, ahová el akartam érkezt, mert innen indultunk ki.

Regényi kellene írni az előkelő kisasszonyról, aki démon lett, mert nem akart férjhezmenni egy gyárosossal aki a szülői származó kiváltságokért. Elszökött hazulról, elment a Rivierára s odakint a nagy küzdelemben és nyomorban, mely alatt már-már

rostadozott, szerelője lett ugyanannak a gyárosnak, akithez nem akart férjhezmenni. Boldog volt, hogy a gyáros észrevette a meg volt tisztelt, hogy a gyáros szeretője lehetett. Álmomban se mert arról, hogy ez az ember el is vegye.

Idő jutott, saját erejéből a jó házba való lány.

Ezekután, kedves vékonylábú kisasszony, széjheji, hogy mi a válassom arra a kérdésre, hogy menjen-e el hazulról.

Nádas Sándor

A nők elmondják...

Letarlóztatták a társulati autóra lövöldöző merénylőket, két egyén személyében, akiket a nők árultak el a nyomozók közlegének

Ösmereles, hogy pár héttel ezelőtti botrány merénylőket követték el a társulati autóra ellen amelyben a társulat két elismert és közlésztelesen álló, vezetőállásban levő főtitkarságát, Kálmán Herman igazgató és Visky leőr merő inspektor személyben.

Az autó egyike este hazafelé vitte a két főhivatalt, amikor Vulcanról nem messze ismeretlen tettesek ügyszólván sorítottak ellenük le az autóra, azonban a végül szerencsésen folyó komolyabb haj nem lett a dologból és az egyik golyó csupán Klein igazgatónak a kabátját szorította azonban minden veszedelmesebb következmények nélkül.

A támadás általános megdöbbenést jelentett a zsilvölgyben mivel hasonló eszt erefele nem igen fordult elő és az annál is inkább feltűnő volt, mert az utóban ülő Klein és Visky igazgatók általános jó hírnevnek örövendek úgy társadalomban, mint az üzemek alkalmazottai között és így szorult okra sem lehetett tekinteni arra, hogy így verrel támadjanak az éltekre.

A merénylők után a hatóságok bevezették a nyomozást a tettesek kizárkésztésére, azonban az első napokban teljesen erdmény nélkül. A társulat pedig 25 ezer lei készpénzt ajánlott fel annak, aki a támadó nyomára vezet.

A nagy összegű pénz aztán egy egész csomó magán embert is megmozgalt és ennek követ-

közében lett magánfeltekv az egyik Vulcan mellett földműves is, aki elindult a külföndöz lövöldözés, ahol éjjeli női személy van és ezeknél firtatta a merénylőt tetteseit s ilyen módon az egyik nőből megtudta, hogy a merénylőt két egyén követte el, akik Vulcanban teljesített szolgálatot, egy török és egy bulgár nemzetiségű. A nőből megtudta a nevelt is a merénylőknek és az adatok birtokában elment az ottani hatóságokhoz, amely aztán megkezdte a két egyén kihalgatását, akik bevallották, hogy ők lőttek az autóra s a két kihalgatásuk után letarlóztatták és átadták őket az illetékes bíróságnak, ahol megkapják méltó büntetésüket.

A merénylők nevelt egyén, lőre a hatóságok titokban tartják.

"DURA IDEAL" az új Rádióélet. Hazánk legnagyobb és legelőnyösebb ismert elemgár a DURA MŰVEK R. T. Timişara ismét egy hasznos és kellemes meglepetéssel szolgál elemgárgárgatóinak és a rádióosoknak. Ezen egy az elemtechnikai legújabb vívmányokról egy újfajta kivételesen nagy kapacitású elem konstruktál és horott piacra amely teljesítő és rakatkozó képesség tekintetében minden eddigi ismert kísérlet jóval felülul.

D-nale D-ml.
Tek.

urnak — urnöck

Str.

— John O'Hara: Találkozás. Minden ízében ujszerű könyv John O'Hara-nak, a fiatal amerikai íróremzék egyik jeles képviselőjének Találkozás című alkotása. Találkozás és válság, az életnek pozitív és negatív áramlása, szerelmek, barátságok, üzleti kapcsolatok komédiája: eből áll ez a könyv. De a köznapok élet örök színeivel egy egészen különös, rendkívül író festő látásos képet, ebben a három nap alatt lepergő történetben, mely egy amerikai kisváros történetét tárja fel, sebészi kiméltenséggel és alaposággal. O'Hara kegyetlen nyíltsággal festi meg a polgárársz átlagférfiaknak és nőknek a szerelmi életét is, a lányok házasasság előtti életének változatlait, egy gangster csoport szervezetét, amely a szokásjog alapján szinte legálisan él a társadalom keretein belül.

John O'Hara: Találkozás című kötele az Athenaeum Regénytárában jelent meg. (Előbbi kötelek: Maugham: Színház; Green: Leviathan, Sinclair Lewis: A tékozló szülők, Bontempehl: Halálós élelt, Földi: A miniszter) A sorozat kötelei egyenként szép kiállításban vászonkötésben 119 Lei minden könyvereskedésben, vagy Lepagend Cluj. Kérje az Athenaeum kiadványok teljes jegyzékét.

— Dr. Menachem Mendel Uj Zsidóország Európában. A zsidó kérdés megoldása foglalkoztatja egyaránt Európát. Megoldási tervek vannak forgalomban és egy ilyen új megoldási tervet ajánl Dr. Menachem Mendel akinek elgondolása, hogy itt Európában kell létre hozni a népek közös beleegyezésével a szuverén zsidó államot. A szerző könyvében aprólékos részletezésben tárja fel a megoldás lehetőségét s már is felkeltette a legnagyobb érdeklődést. Nem volna meglepő ha egy szép napon halljuk, hogy európai konferencia ül össze egy ilyen terv megvalósítására. Hiszen a megvalósítás oly egyszerű és kézzel fogható, mint a Kolombusz tojás. Egy gondolat elindul, vajon hol fog megállni? A kérdésről érdekes könyv ára 40 Lei. Kapható minden könyvereskedésben.

— Gárdos Adolf divatruház az elmúlt napokban új helyiségébe a volt Carmen cipőüzlet helyére költözött. A cég régi jó neve, szolid kiszolgálási rendszere

kifűnő áruai, a legdivatosabb kelmék raktára, minden reklámmal töltött jelent. Gárdos cég ez a kalommal érkező ujjlástvezetelbe. A cég elhatározta, hogy az első vevőnek, aki 5000 Lei értékű árut vásárol, négy méter finom sejmét, aki 4000 Lei értékben vásárol, egy értékes szép szövet ruhát, míg aki 3000 Lei értékben vásárol a Gárdos cégnél az egy elsőrendű lenvászonruhát kap teljesen díjtalanul ajándékba.

Mindenféle butorok hálok, ebédlok, valamint konyha berendezések, saját készítményű, legjobb kivitelben állandóan kaphatók kedvező fizetési feltételek mellett

Fuchs Sándor
butorlerakatában,

Petroşeni.
Str. Regele Ferdinand 28.

Hirsch Rudolf

Fest mindenféle tisztít

ruhaneműt

a legolcsóbb áron.

PETROŞENI
Str. Avram Stancu 13

Jó és izletes cukrászsütemények

figyalt, bonbon és más különlegességek állandóan kaphatók a SPORTCUKRÁSZDÁBAN

Petroşeni
szemben a Bucurgeti kávéházzal

— Lupeniében vásároljon fűszert, élelmiszert, gyarmatárut, csemegét, játékárut, stb. NÁV-RÁDI FERCENZNÉL.

— ELADÓ egy FIAT típusu 520 csukott autó. Értekezni lehet e lap kiadói hivatalában. Petroşeni

Legszébb és legdivatosabb frizurák, a legújabb divat szerint: Ovis Fercenzné, Petroşeni.

— Eladó, egy komplett ebédli berendezés, szőnyegekkel együtt. Cím a kiadóban.

Építkezési anyagok

deszka, cément, cserepek, kátránpapír, szegkek, kőpor, mozaiklapok, téglák, tufa, mész, puha és kemény épület és butoranyagok,

legolcsóbb beszerzési forrása

Nicolae Todea

Petroşeni

Str. V. Conta, szemben az Iparoskörrel.

Uzina Electrica S.P.A.

PETROŞENI — Anyagraktára

tart mindennemű magas és alacsony feszültségű szerelési anyagokat. — Csillárok izzólámpák és főzőkészülékek.

a legújatnyosabb áron, valamint Standard, Philips és Nóra Rádiólokban, és rádióalkatrészekben nagy raktára minden igényt kielégít. A Rádió osztály Petroşeni Bul. Regele Ferdinand, Marek házában van.

STICLĂRIA WEISS

PETROŞENI.

Képkerekezés gyári árban!

Ajándék tárgyakban nagy választék!

Táblaívre és üvegezésre kérjen ajánlatot!

Szomben a hatósággyűzővel

L. Schäffer

PETROŞENI.

Rum, likör és cognagyár. Borpincészet, sör és szeszes italok nagyraktára.

Hangulatos családi szórakozó hely Iparosklub helyiségében

Allandóan kűtűnő zene.

Legjobb ételek és italok a legolcsóbb árban és minden időben

Vezető Jäger Ferenox.

Frissen csapolt sör. Abonánsokat újból elfogad.

Győződjön meg e hirdetés valóságáról

NAPLO. Megjelenik havonta kétszer. Előfizetési árak : Egy évre 180 Lei. Fél évre 90. Negyed évre 45. Egy hónapra 15 Lei. Bankoknak, részvénytársaságoknak, egyesületeknek, hatóságoknak stb. egy évre 1000 Lei.
Hirdetések tarifa szerint vétetnek fel.
Szerk. és kiadóhivatal Petroşeni. Tipográfia Berger, Hateg.